

文化部藝術事業管理局 推薦
中國戲劇家協會

羣衆演唱節目

姐妹倆

作家出版社



內 容 說 明

这个独幕剧通过姐妹兩人對勞動和愛情的不同態度的描寫，反映了青年工人中社會主義思想和個人主義思想的矛盾衝突。劇本刻画出熱愛勞動、熱愛生活的姐姐，在行動中影響並且教育了妹妹和周圍的人們。

人 物

楊玉蘭——二十二歲，某紡織廠細紗間管理員，原來是細紗女工，剛脫離生產不久，天津市特等勞動模範，黨員。

楊玉鳳——二十歲，楊玉蘭的妹妹，另一個紡紗廠的織布女工，青年團員。

楊大娘——她們的媽媽，年近五十。

安大爺——六十來歲，楊家的老鄰居，原是鋼廠工人，現退休做家屬工作。

安長榮——二十一歲，鋼鐵廠工人。安大爺的兒子，楊玉鳳的愛人。

羅秀英——二十七八歲，細紗車間女工。

黃國棟——二十七歲，中國人民志願軍的營長，工人出身，楊玉蘭的愛人，小名叫虎子。

馬福民——二十多歲，男，工人，楊家的鄰居，小名叫小傻子。

劉大娘——六十多歲，楊家的鄰居。

董淑琴——女，某紡織廠的細紗工段黨支部書記。

時 間 一九五三年初冬，一個禮拜日上午。

地 點 天津國營棉紡某廠所在的莊子上，工人家裏。

佈 景 一間內室。一門通外間，外間是廚房，在舞台上露出一角來。室內有一個炕，鋪着整齊的白褥單，炕的一頭有一排漆得錚亮的炕櫃，黃銅拉手發出亮光，櫃門上畫着山水花草，櫃上放着一疊整潔的鋪蓋。室內除工人家庭一般的陳設外，一邊有張梳粧台，老式的，倒也又紅又亮。梳粧台上擺滿了梳子、雪花膏、頭油、小盒子、花、彩色照片等等。這些多半是妹妹的東西。另一邊有一張方桌，擺着姐姐的東西。牆上掛着毛主席的像。像下有幾朵大紅花，花下紅條子上寫着“勞模”字樣，有參加國慶典禮的黃綢條子。還有父親的大像片。另一個像框子裏嵌着姐姐在北戴河、青島休養的像片等。

幕啓：妹妹楊玉鳳在鏡子前梳洗打扮，電燙的捲髮梳理了一遍又一遍，然後打上了綠色的結子。華達呢制服領口敞開着，露出花襯衣和綠毛衣，穿着咖啡色灯芯絨的西裝褲，臉上露出愉快和興奮，好像在她的生活裏，發生了不平常的事情。她是解放後才做工的，高小程度，性格很活潑，愛打打鬧鬧、說說笑笑，一點高興事就笑了起來，可一點不如意的事也可能大哭一場。愛玩，喜歡唱歌演話劇，愛看电影，愛漂亮，人很聰明，工齡虽短，技術不坏。

姐姐楊玉蘭這時伏在炕桌上計算着產量和白花數字，面前的煎餅餛子還沒有吃，有時抬起頭來想着什麼。她和妹妹不同，性格沉靜，但很果斷堅強；有十年的工齡，技術好，能靈活掌握郝建秀工作法，產量、質量一貫比人高，一九五二年原棉困難時也能完成國家計劃。她過去領導的小組，一貫能超額完成計劃，成為全市模範組，所以被評為天津市特等勞模，提拔為管理員。入黨後，更加忘我地工作，虛心地學習。一九五三年學習總路線後，思想認識提高了一步，工作上更有了進步。

楊大娘提着籃子進來。她雖只將近五十歲，但因在舊社會受苦受窮，嫁過楊家來，丈夫做工養不了家，自己不得不給人做些針綫活來貼補家用；三十多歲時，丈夫又死了，年輕的寡婦帶着兩個女兒度過飢寒痛苦的日子，所以看起來有五十多了。解放後，兩個女兒都工作，家庭生活寬裕起來，思想也比較進步，待人真誠善良，自己也參加些家屬工作。非常愛兩個女兒，對她們的婚姻問題特別關心。她進來時看見玉蘭早點還沒吃，心疼地走到炕邊上坐下。

楊大娘 玉蘭，煎餅餛子都涼了！漿子裏邊窩的雞子兒。

你還不快喝呀！

楊玉蘭 嗯！

楊大娘 今天大禮拜的，休班也不歇着，一早你就忙得像

進京趕考，早點都不吃呀！

楊玉蘭 娘，待會兒吧，我把這表報看完，一會要進廠開會去。

楊大娘 又開會，昨晚上不是開到十二點才來家呀！

楊玉蘭 娘，你不知道，廠裏正搞增產節約大競賽，這兩天我們班上算了一算，白花多出了十幾磅，完不成國家計劃了呀！就是羅秀英一個人白花出的少。我真着急，想分析分析原因。一會兒去找幾個人，和羅秀英談談，交流交流她的先進經驗。

楊大娘 那你快吃點吧，一會開會不定幾點才回來！（見女兒端起碗來喝豆漿，疼愛地望着女兒）一天都是你的競賽呀，壞紗白花呀，真够折騰的。当了管理員，除了睡覺那幾個鐘點算是你歇着的時候！

楊玉鳳 （頭髮梳理的差不多了）咱姐是劳模，見過毛主席，還能不積極呀，將來還要爭取當個模範幹部呢！

楊玉蘭 為當模範幹部才積極工作呀！除非你才那樣想。

楊大娘 （瞧見籃子）得，“模範”，你們別磨菇了，晌午倒是吃嘛飯？我給你們去買菜呀！

楊玉鳳 娘，我們廠裏大夫說，要吃有營養的東西，才能保養身體。你給我們買些牛肉、雞子兒、大白菜。

呵，對了，還給稱二斤蘋果。娘，我昨天在俱樂部看

一本畫報，人家蘇聯那蘋果好大個呀，葡萄也那麼好，蘇聯多美呀！

楊大娘 饑丫頭，你就看人家吃的好。

楊玉鳳 不光吃的好，你沒瞅見人家電影上，女的都穿的大花裙子，跳舞唱歌；那也是工人哪！下了班，坐上汽車滿處玩去，男的女的在一塊，可痛快！

楊玉蘭 （笑了）光知道人家享福，不知道人家今天的幸福是怎麼來的！沒听人上蘇聯的回來報告嗎？就記得人家下班玩得痛快，怎麼不學學人家上班生產的那股幹勁呀！

楊玉鳳 哼，人家上班時間短，下了班也不開會。

楊玉蘭 你怎麼知道人家不開會！

楊大娘 好了，管人家開會不開會，你們倒是吃什麼？

楊玉鳳 我剛才不是說了嗎！（找東西。）

楊大娘 （向楊玉蘭）你呢？

楊玉蘭 （沒抬頭）我沒意見。

楊大娘 沒意見，你多會兒也沒意見。（到外間去。）

楊玉鳳 （翻箱倒櫃，性急地正在找什麼）娘，我昨天買的新手絹呢？

沒人應。

楊玉鳳 （仍在找，抽屜翻遍了）姐，你看見沒有？

楊玉蘭 沒有。

楊玉鳳 （在姐姐的大衣裏翻，從口袋裏掏出一封信來，看信封，念）

“楊玉蘭——同志親啓——，中國人民志——願——軍”好，志願軍給你的信！（望了姐姐一眼，急抽出信紙來，低聲地念）“玉蘭：我……”哎呀，這麼親熱！“玉蘭”，連個“同志”都沒有！

楊玉蘭 （發現了）幹什麼！你隨便看人家的信。

楊玉鳳 （念）“我十九號要到天津開會，你想不到吧，來津時一定先去看你——和大娘——”

楊玉蘭把信搶走。

楊玉鳳 好，你還保守祕密！（掀開門簾）娘！還沒回來。你連娘都不告訴一聲。

楊玉蘭 別瞎嚷嚷，普通朋友……

楊玉鳳 （撇嘴）當然是朋友了，不是朋友還大老遠給你寫信！

楊玉蘭 寫信有嘛關係，志願軍和工人通信有的是。

楊玉鳳 哼！你別拿我當小孩，不告訴我也沒關係，反正他來我總看得見。今兒幾號？（看日曆）哎呀，就是今天呀！姐，（从上到下瞧了瞧她）你看你，頭都沒梳！也該換件新衣服呀！（熱情地從櫃子裏拿出自己的衣服）我新做的，只穿過一回，給你。（又開開抽屜）這綠綢子紮在

辮子上不难看。喲，看，找了半天，這不是我的新手絹嗎！給你一條！

楊玉蘭 你這是幹什麼，（笑了）送我上轎呵！

楊玉鳳 （熱情地和姐姐坐在一起，拉着姐姐的手）你有愛人，我真高興！過去，你猜我怎麼想？

楊玉蘭 怎麼想？

楊玉鳳 我覺得你這人就知道生產，不懂得戀愛。

楊玉蘭 為嘛這樣想？

楊玉鳳 見你一天老沒琢磨這個事呀。

楊玉蘭 你一天到晚老琢磨？

楊玉鳳 誰那樣，瞧你！告訴我，你的愛人長的什麼樣？

楊玉蘭 什麼樣？我不知道，說不出來……

楊玉鳳 漂亮嗎？

楊玉蘭 怎麼叫漂亮？

楊玉鳳 瞧你！又拿我當大傻瓜了，漂亮不漂亮你都不知道。好吧，一會兒我看見再說。（又走到鏡子前照了照，將小抽屜打開，拿出一個紙盒子，裏面有一條鮮紅的圍巾，得意地圍在自己脖子上）姐，你瞧我這條圍巾多水靈！

楊玉蘭 又新買的？

楊玉鳳 不是，別人送的……

楊玉蘭 （才注意到妹妹打扮得很漂亮）哦！今兒你要上哪兒去

呀？不上業餘學校嗎？

楊玉鳳 （不在乎地）我請假了！

楊玉蘭 為什麼？

楊玉鳳 我要——去市裏買點東西。

楊玉蘭 買東西早一天晚一天怕什麼，還能耽誤功課！

楊玉鳳 和人約好了，人家等着我。

楊玉蘭 反正你曠課沒有理由，我不同意这样做！

楊玉鳳 不怕，差一天半天課，我補得上。

楊玉蘭 （不高兴）玉鳳！

楊玉鳳 （看錶）哎，我得快走了。（欲出。）

楊玉蘭 （叫住）玉鳳！

楊玉鳳 幹什麼？

楊玉蘭 都十點了，你兩點的班，趕得回來嗎？

楊玉鳳 今天……今天我們廠裏結賬，沒有班。

楊玉蘭 結賬？又不是月底。

楊玉鳳 （問住了）反正沒有班！（欲下。）

楊玉蘭 前兩天碰到你們工會組長，她說你這些日子生產可不好。玉鳳，你……

外邊，有人一邊走一邊叫：“楊玉鳳，楊玉鳳！”

楊玉鳳 （掀開門簾）呵，組長！（下。）

組長聲 玉鳳，你在家呀！我有句話給你說！

組長掀門簾欲進，被楊玉鳳堵在廚房裏。

楊玉鳳聲 我們就在这兒坐吧！裏邊，我姐姐有事！

組長聲 好，我也要到業餘學校去了，只給你說一句話。

楊玉鳳聲 嘛麼？

組長聲 咱們組正跟甲班二組挑戰，我們組已經出了十足次布了，要不在這幾天趕一趕，就完不成計劃……

楊玉鳳聲 我也要出去，我們走着談吧！

組長聲 你今天能不能克服點困難，還是上班去吧！

楊玉鳳聲 我有事，不是請假了嗎？

楊玉蘭開始注意听。

組長聲 你要請假，出勤率也要完不成計劃了！

楊玉鳳聲 走，我們出去談！（走到窗口）今天我有要緊事！……

組長聲 有要緊事當然沒辦法。不過，你要想想，這是增產節約大競賽的時候，你也學了總路綫……

似乎組長是走了。

楊玉蘭 （一直聚精會神地听着，很生氣；想出去，又怕妹妹面子不好看；這時實在忍不住了）玉鳳，你進來！

楊玉鳳 （急走進來拿自己的皮猴）幹什麼？我可要走，我沒時間了。

楊玉蘭 你這算什麼，不害臊嗎！

楊玉鳳 我为嘛害臊？

楊玉蘭 为嘛要曠工？

楊玉鳳 勞動一天拿一天的工錢，不幹活也不拿錢。

楊玉蘭 想想你是給誰幹活？

楊玉鳳 不管給誰幹，我有我的自由；你別管我，你的事我也不管你！

楊玉鳳匆匆下，正與買菜回來的楊大娘撞了個滿懷。

楊大娘 怎麼，你不吃飯就走呵？

楊玉鳳頭也不回地走了。

楊大娘 這是怎麼啦？姐妹倆吵架了？

楊玉蘭 （生氣，半晌不語）太不像話！他們廠今天不休班，她不去上工，說有事。

楊大娘 有嘛事呀？

楊玉蘭 說的是呀，要不還不生氣呢！

楊大娘 她上哪兒去了？

楊玉蘭 誰知道，說和人約好到市裏買東西。

楊大娘 買東西？這錢不還在我腰裏揣着嗎！

楊玉蘭 吃飽喝足啦！該坐那兒歇歇，琢磨着怎麼玩了！

楊大娘 （看了看亂七八糟的衣服等物）呵！我看這一早晨又是洗，又是梳，且刀尺呢！怕是——（俯楊玉蘭耳邊）搞對象去了！

楊玉蘭 娘，看您說的多難聽，嘛搞對象！她要是去會愛人，就誤生產更不應該。娘，您聽說妹妹有了愛人嗎？她對您說過？

楊大娘 她还給我這老太婆說呀！我是耳聞。在居民小組開會，劉大娘說看見玉鳳跟一個小伙子一塊去看電影。

楊玉蘭 哪兒的小伙子？是他們廠裏的，還是咱廠的？

楊大娘 說是鋼廠的。誰知道！劉大娘也沒有親眼看見，是他兒子看見的。

楊玉蘭 不管是哪兒的吧！妹妹這樣做太不應該，還像工人階級的樣兒嗎？忘本啦！

楊大娘 玉蘭，你也不能那樣說。不上班，去搞……去戀愛是不好。可她也這麼大了，再說，這一堆兒好幾個紗廠，全是些大閨女，找個對象不容易。剛聯系，兩人還沒成功，呵，合着鋼廠今兒也休禮拜！誤一回兩回班，你也就別說她了。

楊玉蘭 娘，妹妹因為搞戀愛，影響生產這應該嗎？要工人都像她那樣，還怎麼建設社會主義，國家怎麼能走上工業化呀！娘，你們居民小組不也學過總路綫嗎，你應該明白……

楊大娘 理倒是你說的那樣，我明白——可她也老大不小

的了。

楊玉蘭 那就應該不上班找愛人去嗎？娘，您別護着她。

楊大娘 我護着誰呀？還都不是為的你們……（轉向楊玉蘭）

你爸爸又死得早，十來年，挨凍挨餓的，心沒給操碎了。好容易一把屎、一把尿地把你們拉扯大了，這會兒，日子也好過了，你們……對自个兒的事也要操份心哪！

楊玉蘭 （看着牆上父親的像片）爸爸要是還在，看着妹妹這樣，他心眼兒也不會痛快！

楊大娘 你爸爸要還在，看着閨女二十多了，還懸在大樑上沒着落，他也舒不了心！

楊玉蘭 （跑到楊大娘跟前，親熱地）娘，您怎麼還是舊腦筋，一天盡為這些事操心呢？

楊大娘 不操心，過年二十三了！

楊玉蘭 我工作做不好，文化才五年級，任嘛也不懂，一天心再操在那上頭，工作還搞得好嗎？

楊大娘 那就一輩子在家當老閨女了？

楊玉蘭 娘，您先別管我們這些事吧。

楊大娘 別管也得行呵！你自个兒一天就是工作、生產、國家呀，這檔子事一點也不理會，給你介紹這個，你搖頭；介紹那個，你擺手；我也不知挑個嘛樣的才對

你的心。

楊玉蘭 娘，你……

楊大娘 就說上回你老姨介紹的，……

楊玉蘭 （阻止地）娘！呵，你看，我差點忘了，今天黃國棟要回來了。

楊大娘 （沒听清）黃國棟，誰呀？

楊玉蘭 （衷心愉快地）虎子哥，小虎子呀！

楊大娘 小虎兒！……（猛一下記不起。）

楊玉蘭 瞧您的記性，黃大叔的兒子小虎呀！不是去年國慶我到北京觀禮碰到他，回來給您說過。您都忘了！

楊大娘 呵，小虎！小虎！沒忘，沒忘，我是一時的糊塗。出門當兵十來年了，好容易可回莊子上來了。

楊玉蘭 他現在是志願軍戰砲營的營長，打紅山包時，立了一等功，是個戰鬥英雄呢！

楊大娘 是呀？可真不容易呀！怎麼能回來的呢？

楊玉蘭 这回是到天津開會的。

楊大娘 （望望女兒試探地）呵，開會！你怎麼知道？

楊玉蘭 他寫信來說的。

楊大娘 寫信！給誰寫的？

楊玉蘭 給我。

楊大娘 他知道我們還住這兒嗎？

楊玉蘭 本鄉本土，又在我們家住了那麼多日子，還能忘了！

楊大娘 我們蓋了新房子，門牌也不是那個號頭了！

楊玉蘭 我不是告訴您，去年我們見過面嗎。

楊大娘 呵，去年你們見過面，你們倆……

楊玉蘭 娘，你今天給準備點好吃的吧。你不常說，黃大叔和爸爸像親兄弟一樣，吃喝都不分……

楊大娘 我待小虎子，從小也跟親兒子一樣。

楊玉蘭 （笑）那更該做好吃的了。

楊大娘 嘛是好吃的，你點吧！做大米乾飯燉肉。

楊玉蘭 人家部隊上不缺這個吃。

楊大娘 要不包餃子吧！

楊玉蘭 平常飯。

楊大娘 那可難了，是要辦山珍海味呀！

楊玉蘭 他來信說，要娘給他做家鄉飯——棒子麵饅頭熬小魚。

楊大娘 咳，要吃這個呀！那倒不費難，我買魚去。

楊大娘 （把籃子裏的雞子兒，白菜，肉，揀了出來。拿出一個大蘋果給楊玉蘭）給你，你也保養保養吧。

楊玉蘭 我這會兒不吃。

楊大娘 你呀，多會兒也不惦着吃喝，年輕輕的也不張羅

做个時样衣服嘛的。这閨女呀！（忽然試探地）哎，剛跟你說的話，叫你一个閒篇給扯过去了。倒是对上回那人，你是嘛态度？你老姨还叫回个話呢。

楊玉蘭 （在梳理自己的辮子，不自覺地將妹妹的綠綢子紮在兩個小辮上）娘，你就別提这閒事了。

楊大娘 你要是有了心上人，就別瞞着，省得我黑間白日地操心。

楊大娘在裏外間收拾东西時，楊玉蘭从口袋裏將愛人相片拿出來，入神地凝視着；然後又把妹妹的新衣服換上，在鏡子裏照了一照。這時，老鄰居、老朋友安大爺忽然出現在門口。他虽然六十來歲了，但生命力还很旺盛，是个樂觀善良的老工人。

安大爺 嘿，真沒見過，大閨女今个好漂亮！

楊大娘 呵，老安，坐呀。

楊玉蘭 （急將衣服脫下來，臉紅了）安大爺！……

安大爺 礼拜要上哪兒玩去？有人等着看电影吧？

楊玉蘭 哪兒也不去，一會兒廠裏還開會。

楊大娘 還給你大姪女開玩笑！（見他手上拿一捲紙）拿的嘛？

也学着識字，將來中狀元哪！

安大爺 可不，不中狀元將來也跟大閨女一樣得个模範。

（向楊大娘）这不有正經事來找你嗎！“無事不登三寶殿”，下午三點居民代表學習總路綫。

楊大娘和楊玉蘭都笑了。